

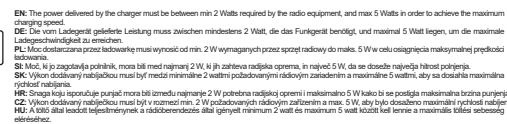
PORTABLE BT SPEAKER
BT-LAUTSPRECHER
BT SPEAKER
HP GRANDE AUTONOMIE BT
BT ДИНАМИК
BT ДИНАМИК
PRZENOŚNY GŁOŚNIK BT Z
BUDOWANYM MIKROFONEM



USER MANUAL
HANDBUCH
HANDLEIDING
MANUEL DESCRIPTIF
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPK-BT-15

- Interface: BT v5.1, Handsfree profile (built-in microphone)
- BT frequency range: 2.402 GHz – 2.480 GHz
- RF output power: < 4 dBm (EIRP)
- RMS power output: 5 W
- Frequency response: 100Hz - 20KHz
- S/N ratio: >85 dB
- MicroSD card support: up to 32 GB
- DC input: USB 5 V DC up to 1.5 A
- Battery: rechargeable 1200 mAh Li battery
- Dimensions: 116 x 93 x 93 mm
- Net weight: 338 g

gmb audio

2

 >2sec 	 <1sec
---	---



3



4



A

This product has been manufactured by or on behalf of Gembird Europe B.V.. Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to: Gembird Europe B.V., Wittevrouwen 56, 1358 CD, Almere, The Netherlands. www.gmb.nl
Warranty conditions: www.gmb.nl/warranty
Product support: www.gmb.nl/service and/or helpdesk@gembird.nl

(ENG) To ensure safe handling of the product, follow the safety advice on: **(DE/AT)** Hinweise zum sicheren Gebrauch der Produkte finden Sie auf: **(NL/BE)** Voor een veilig gebruik van het product volgt u deze algemene veiligheidsaanwijzingen op: **(ES)** Para garantizar una manipulación segura de los dispositivos, siga las advertencias de seguridad disponibles en: **(CZ)** Abyste zajistili bezpečnou manipulaci s výrobkem, dodržujte bezpečnostní pokyny na: **(FR/BE)** Pour garantir une manipulation sûre des appareils, suivez les consignes de sécurité sur: **(IT)** Per garantire una manipolazione sicura del prodotto, seguire i consigli di sicurezza su: **(PT)** Para garantir o manuseio seguro do produto, siga as recomendações de segurança em: **(PL)** Aby obchodzić się bezpiecznie z produktami, należy przestrzegać wskazań dotyczących bezpieczeństwa: **(RO)** Pentru asigurarea unei manipulari în condiții de siguranță a produsului, urmați recomandările de securitate de pe: **(SK)** Na zaistenie bezpečnej manipulácie so zariadeniami sa riadte bezpečnostnými pokynmi na: **(SL)** Za zagotavljanje varnega ravnanja z napravami, upoštevajte varnostna navodila, ki jih najdete na: **(HR)** Da biste osigurali sigurno rukovanje uređajima, pratite sigurnosne savjete na web-mjestu: **(HU)** A készülékek biztonságos kezelésének érdekében kövesse a biztonsági tanácsokat **(BG)** За осигурителна безопасна работа на устройствата, следвайте съветите за безопасност по-долу: www.gmb.nl/safety

gmb audio

6

(ENG) Hereby, Gembird Europe B.V., declares that this equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU (RED). The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.gmbn.nl/certificates

(DE/AT) Hiermit erklärt Gembird Europe B.V., dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.gmbn.nl/certificates

(NL/BE) Hierbij verklaart Gembird Europe B.V. dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.gmbn.nl/certificates

(ES) Por la presente, Gembird Europe B.V. declara que este equipo es conforme con la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de Internet siguiente: www.gmbn.nl/certificates

(CZ) Gembird Europe B.V. potvrzuje, že toto rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU (RED). Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.gmbn.nl/certificates

(FR/BE) Je soussigné, Gembird Europe B.V., déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE (RED). Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.gmbn.nl/certificates

(IT) Con la presente, Gembird Europe B.V. dichiara che questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.gmbn.nl/certificates

(PT) A Gembird Europe B.V. certifica que este equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU (RED). O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.gmbn.nl/certificates

(PL) Gembird Europe B.V. zaświadcza, że to urządzenie radiowe jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/EU (RED). Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.gmbn.nl/certificates

(RO) Gembird Europe B.V. certifica că acest echipament radio respectă Directiva 2014/53/EU (RED). Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.gmbn.nl/certificates

(SK) Gembird Europe B.V. potvrdzuje, że to radiowe urządzenie jest w ścisłej su zgodności z dyrektywą 2014/53/EU (RED). Uplněné znění vyhlášení o zhodě EU je k dispozici na této internetové adrese: www.gmbn.nl/certificates

(SL) Gembird Europe B.V. potrjuje, da je ta radijska oprema v skladu z Direktivo 2014/53/EU (RED). Celotno besedilo o izjavi EU skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.gmbn.nl/certificates

(HR) Gembird Europe B.V. potvrđuje da je ova radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU (RED). Potpuni tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.gmbn.nl/certificates

(HU) A Gembird Europe B.V. tanúsítja, hogy ez a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU (RED) irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.gmbn.nl/certificates

(GR) Διὰ του παρόντος, η Gembird Europe B.V. δηλώνει ότι αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/Ευ (RED). Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: www.gmbn.nl/certificates

(BG) Gembird Europe B.V. удостоверява, че това радио оборудване отговаря на Директива 2014/53/ЕУ (RED). Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.gmbn.nl/certificates



7

(ENG) Waste disposal: The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance must not be disposed of with household waste at the end of its useful life. The appliance must be disposed of in specially set-up collection points, recycling yards or disposal companies. Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU. Please delete all personal data before returning the appliance. Before returning, please remove batteries or re-chargeable batteries that are not enclosed by the old device, as well as lamps that can be removed without destruction, and dispose them to a separate collection. **(DE/AT) Entsorgungshinweise:** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Die Entsorgung muss über die dafür vorgesehenen Sammelstellen, Wertstoffhöfe oder Entsorgungsbetriebe abzugeben. (Gilt nur für Deutschland: Händler von Elektrogeräten mit einer Verkaufsfläche von mind. 400 m² für Elektrogeräte und ebensmittelhändler mit einer Fläche von 800 m², die mehrfach im Jahr Elektrogeräte anbieten sind verpflichtet Elektrogeräte zurückzunehmen. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Algerät unentgeltlich zurückzugeben.) Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Algerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. **(NL) Afvalverwijdering:** Het symbool van de doorgestreepte afvalbak betekent dat dit apparaat niet het einde van zijn levensduur niet bij het huishoud afval worden goedge. Het apparaat moet worden afgevoerd naar speciale daarvoor ingerichte inzamelputen, recyclingbedrijven of afvalverwerkingsbedrijven. Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis afleveren bij de aangewezen inzamelputen van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelputen van andere bedrijven. (Geldt alleen voor Nederland: Handelaren in elektrische apparaten met een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m², die meerdere keren per jaar elektrische apparaten aanbieden, zijn verplicht de afgedankte apparaten te accepteren. Het afvoeren van de afgedankte apparaten is voor u gratis. Bij het kopen van een nieuw apparaat heeft u het recht om een overeenkomstig oud apparaat gratis terug te geven.) Verwijder voor het retourneren van batterijen of oplaadbare batterijen die niet bij het apparaat zijn opgenomen, evenals lampen die zonder vernietiging kunnen worden verwijderd, en lever deze bij een gescheiden inzameling. **(FR/BE) Traitement des déchets:** Le symbole de la poubelle barrée d'une croix rouge signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie. L'appareil doit être déposé dans des points de collecte spécialement aménagés, des parcs de recyclage ou des entreprises d'élimination. Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE. Veuillez supprimer toutes les données personnelles avant de retourner l'appareil. Avant de retourner, veuillez retirer les piles ou les piles rechargeables qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans destruction, et les jeter dans une collecte séparée. **(PL) Utylizacja odpadów:** Symbol przekreślonego kosza na śmieci na końcu oznaczają, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego okresu użytkowania. Urządzenia należy zutylizować w specjalnie wyznaczonych punktach zbiórki. Właściciele urządzeń z gospodarstw domowych mogą oddać je bezpłatnie do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE. Przed zwrotem urządzenia należy usunąć wszystkie dane osobowe. Przed zwrotem należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są dołączone do starego urządzenia, a także lampki, które można wyjąć bez zniszczenia i przekazać je do osobnej zbiórki. **(CZ) Likvidace odpadů:** Symbol přeškrtnutého kontejneru na kolečkách znamená, že tento spotřebič nesmí být na konci své životnosti



8

likvidován s domovým odpadem. Spotřebič musí být zlikvidován ve specializé zřízených sběrných místech, rekycláckých dvorech. Nelze nespolečnost pro likvidaci odpadů. Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálními odpady nebo na místech pro jejich vracení zřízených výrobců nebo distributorů podle Směrnice 2012/19/EU. Před vracením spotřebiče vyznače všechna osobní data. Před vracením vyznače všechny baterie nebo dobijací baterie, které nejsou přiloženy ke starému zariadení, stejně jako lampy, které ze vyznače bez značení, ať už odevzdejte je do odděleného sběru. **(SK)** Likvidácia odpadů: Symbol predárňarutého odpadkového koša na kolečkach sňoznačená, že tento spotrebič sa po skončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Spotrebič sa musí likvidovať na špecializovaných zberných miestach, v rekyclárňach dvoroch alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadů. Majitelia VEEZ sú povinní odovzdať spotrebič osobne na určených zberných miestach zriadených orgánmi pre nakladanie s komunálnymi odpadmi alebo na miestach na ich vrátenie zriadených výrobcami alebo distribútormi podľa smernice 2012/19/EU. Pred vrátením spotrebiča vyznačte všetky osobné údaje. Pred vrátením vyznačte všetky batérie alebo dobijateľné batérie, ktoré nie sú priložené k starému zariadeniu, ako aj lampy, ktoré je možné vrátiť bez značenia, a odevzdať ich na separovaný zber. **(ES)** Depósito de basura: El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica; debe llevarse al final de su vida útil. El aparato debe desecharse en puntos de recogida, vertederos de reciclaje o empresas de eliminación de residuos especializadas habilitados. Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en cualquiera de los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución autorizados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE. Elimine todos los datos personales antes de devolver el aparato. Antes de devolverlo, retire las baterías o las baterías recargables que no estén incluidas en el dispositivo y devuelva el aparato. Antes de devolverlo, retire las baterías o las baterías recargables que no estén incluidas en el dispositivo antiguo, así como las lámparas que se puedan quitar sin destruir, y deséchelas en un lugar de recolección separado. **(PT)** Eliminação de resíduos: O símbolo do caixote do lixo com uma cruz significa que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser levado a pontos de recolha, aterros ou empresas especializadas em resíduos. Os proprietários de RAEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE. Apague todos os dados pessoais antes de devolver o aparelho. Antes de devolver, remova as baterias ou baterias recarregáveis que não estão incluídas no dispositivo antigo, bem como as lâmpadas que podem ser removidas sem destruição e descarte-as em uma coleta seletiva. **(IT)** Smaltimento rifiuti: Il simbolo del bidone su ruote barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito insieme con i rifiuti domestici al termine della sua vita utile. L'apparecchio deve essere smaltito in punti di raccolta appositamente predisposti, presso i centri di riciclaggio o d'ite di smaltimento. I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i punti di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE. Si prega di cancellare tutti i dati personali prima di restituire l'apparecchio. Prima della restituzione, rimuovere le batterie o le batterie ricaricabili non incluse nel Vecchio dispositivo, nonché le lampade che possono essere rimosse senza distruggere il vecchio apparecchio. Le lampade a incandescenza possono essere consegnate separatamente in un contenitore per lampadine. **(HR)** Odlaaganje smeća: Simbol prikupljanja smeća na kotačima na kojem je crkva znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati sa kućnim otpadom. Uređaj treba odložiti na poseban postavljenim mjestima, na reklačkim dvorištima ili tvrkama za zbrinjavanje. Vlasnici OEEZ-ova mogu ga osobno predati na predviđena prikupna mjesta nadiženih tjela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte sve osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat, ki jih uspostavi proizvajalci ali distributeri v skladu s Direktivo 2012/19/EU. Pri vraćanju uređaja izbrisajte vse osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili punjive baterije koje nisu priložene starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu zamijeniti bez uništenja, te ih odevzdate u zasebno prikupljanje. **(SI)** Odlaaganje odpadkov: Simbol prebrtanega smetnjaka na kolesih pomena, da se ta naprava ne sme odlagati skupaj s običnim odpadki. Naprava mora biti oddana na posebnih postavljenih mestih, na reklačnem dvorišču ali tvrkama za zbiranje. Vlastniki OEEZ-ov naprave morajo osebnostno predati na predvidena prikupna mesta nadiženih teles za zbiranje odpadkov ali na mesta za povrat



0

moja, da tega apra po koncu njegove življenjske dobe ne smete zavržem med gospodinjske odpadke. Napravo je treba oddati na posebej postavljenih zbirnih mestih, reciklažnih mestih ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Lastniki OEEU iz zasebnih gospodinjstev jo lahko brezplačno oddajo na določenih zbirnih mestih javnih organov za odstranjevanje odpadkov ali na prevzemnih mestih, ki jih v skladu z direktivo vzpostavljajo proizvajalci ali distributerji. 2012/19/EU. Pred vračilo apra izbriste vse osebne podatke. Prosimo, da pred vračilom odstranite baterije ali polnile baterije, ki niso priložene stati napravi, ter svetilke, ki jih ne morete odstraniti brez uničenja, in jih oddajte na ločeno zbirališče. (HU) Hulladékekkel: Az áhítózt, keresekes személtárgyak szimbólumak azt jelenti, hogy a készülékek hasznos élettartamára vége nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A készülék pontosan kizárólag a hulladékkezelési vállalkozások telephelyeire vagy a vállalkozások elvégzőkkel kell lennie. A hulladékkezelési vállalkozásokra vonatkozóan a Magyar Köztársaság területén a 2012/19/EU irányelv vonatkozik. A hulladékkezelési hulladékok kijelölését jelölő jelölések, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott átvételi helyeken. Kérjük, a készülék visszaküldése előtt távolítsa minden személyes adatait. Kérjük, hogy visszaküldése előtt távolítsa el az elemeket vagy átvételi helyeket. Amelyeket nem zár be a régi készülék, valamint a roncokos nánci eltávolított lámpák, és helyezze el az szelektív gyűjtőhelyen. (RO) Eliminare deeur: Simbolul cosului de gunoi înaltă cu roți înseamnă că acest aprar nu trebuie aruncat împreună cu deeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Aprarul trebuie aruncat în puncte de colectare selectate separat, aprar de recicare sau companii de eliminare. Proprietarii de DEEE provenite din gospodării particulare le pot predă gratuit la punctele de colectare desemnate de autoritățile publice de eliminare a deeurilor sau la punctele de prelulare înfinitate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/EU. Vă rugăm să stergeți toate datele personale înainte de a returna aprarul. Înainte de a returna, vă rugăm să scoateți bateriile sau bateriile reîncărcabile care nu sunt incluse în vechiul dispozitiv, precum și lămpile pot, la fel ca și dispozitivele care distrug și aruncă-le separat. (GR) Απορριψή: Το σύμβολο του απορριψήματος με το κουπί σημαίνει ότι αυτό το προϊόν πρέπει να απορριφτεί χωριστά από τα οικιακά απόβλητα. Το σύμβολο της συσκευής που πρέπει να απορριφτεί σε ειδικά διατεταμένα σημεία απορριψής οικιακών συσκευών, τα οποία είναι αναγνωρισμένα από τις αρχές αρμόδιες. Ο κάτοχος ΑΠΗΕ από κλητικό οικογενειακό μηχανισμό να το παραδοθούν δωρεάν στα καθορισμένα σημεία απορριψής των δημοτικών αρχών διαθέσης απορριψών ή στα σημεία ανακύκλωσης που έχουν δημιουργήσει οι κατασκευαστές ή οι διανομείς σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ. Διατηρείται όλα τα προσωπικά δεδομένα πριν επιστρέψετε τη συσκευή. Πριν επιστρέψετε, αφαιρέστε τη μπαταρία ή τις μπαταρίες φορτιζόμενες μπαταρίες που δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν, καθώς και τα εξαρτήματα που μπορούν να αφαιρεθούν χωριστά από κατασκευές και τις τοιές τις σε ξεχωριστό απορριψή. (BG) Изхвърляне на отпадъци: Символът на хвърлянето на хвърлянето, който е на кофата на кофата означава, че този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в кофа на ползване му живот. Уредът трябва да се изхвърли в специално създадени пунктове за събиране, площадки за рециклиране или фирми за изхвърляне. Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги и предават безплатно в определените пунктове за събиране на отпадъци, които са предназначени за изхвърляне на отпадъци от ОЕЕО. Моля, изтрийте всички лични данни, преди да ги върнете. Преди да върнете, моля, извадете батериите или презареждаемите батерии, които са включени в старото устройство, както и лампите, които могат да бъдат премаinati без унищожаване, и ги изхвърляте в отделни събирания.

10